

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄姉と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』 第43号 (2012年11月)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆(あや)うし。

(孫子)

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

今月号「目次」

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第43号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第43号

今年のウィンブルドンでは、アンディ・マレー氏が74年ぶりに英国人として決勝進出を果たしたが、筆者は当時英国出張中で、熱心に応援するケンブリッジ大学の友人達と共にテレビ観戦していた。日頃は“何事に関しても冷静”な英国人氣質(British phlegm)をさりげなく誇る彼等に対し、「今日は意外にも愛国心からか、燃えているね! これはBritishそれともScottish?」と皮肉交じりに冷かしていた。

確かに愛国心・国粋主義(nationalism/民族主義)の取り扱いが難しい。北京天則経済研究所の王軍客員研究員、そしてハーバード大学に在籍経験を持つデンバー大学の趙穂生教授やウォリック大学のクリストファー・ヒューズ教授等の見解を考えつつ、ネット上で激昂する“ネットワーク民族主義(cyber nationalism)”の沈黙化を願っている。今は、中国の友人達が日本との交流を理由に“同国人から批判を受けないだろうか?”との懸念から、メールや電話を含めコンタクトを日本や欧米に居る中国人に限定しているのが残念だ。

愛国心の取り扱いに悩んだのは現在の人間だけではない—①ワシントン大統領は、「告別演説(Farewell Address)」の中で、「似非愛国主義の欺瞞行為を警戒せよ (Guard against the impostures of pretended patriotism/要提防虚偽爱国主义的装腔作势)」と語り、また②陸奥宗光外相は回顧録『蹇蹇録』の中で「政府は固より之(愛国心のこと)を鼓舞(サツコウ)興(ゴウ)すべく毫(こ)も之(之)を擯斥(ヒンセキ)(排斥の意)排除するの必要なし。然れども其(その)愛国心なるものが如何にも粗豪(ソゴウボウダイ)尫大(えいせ) (激しく荒々しいの意)にして之(之)を事實に適用するの注意を飲(か)げば往々却(かえつ)て當局者に困難を感じしめたり」と告白した。更には③憂国の弁護士、正木 晃も『近きより』の中で太平洋戦争直前の日本の世相に関し、「愛国者と憂国者とが離ればなれになっている。愛国者は… 名誉を得、金をもうけているが、憂国者は職を追われ、悪宣伝され、生命の危険にさえさらされる」と記している。そして個人的には、訪中が当面難しくなれば、現地の中国の友人を通じて資料を購入している筆者のグローバルな知的視野が矮小化すると心配している—小誌前号で触れたシュンペーター(熊彼特)の名著(*Theorie der wirtschaftlichen Entwicklung*《经济发展理论》)の新訳が6月に出版されたが…。かくして中国の人々が、鄧小平の如く“冷徹な国際感覚を奥に秘めた愛国主義(pragmatic nationalism/务实民族主義)”を抱いてくれることを願っている。さもなければ、英国の友人達から「ジュン、アジア人同士が互いに争い国力を消耗すれば、嘗て独仏両国が争って国力を失った時のように米露だけが得をするよ!」と皮肉を言われるだけ、と懸念している。

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

Bank for International Settlements (BIS), Monetary and Economic Dept., 2012, “Are Central Bank Balance Sheets in Asia Too Large?,” BIS Papers No. 66, Basel: BIS, September.

Bank for International Settlements (BIS), Monetary and Economic Dept., 2012, “Fiscal Policy, Public Debt and Monetary Policy in Emerging Market Economies,” BIS Papers No. 67, Basel: BIS, October.

Das, Udaibir *et al.*, 2012, “Sovereign Risk and Asset and Liability Management—Conceptual Issues,” Working Paper No. 12/241, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), October.

為せば成る、為さねば成らぬ何事も。 Whatever you decided to do, you can do it; you must accomplish it. When something was not accomplished, that's because you didn't do it.
成らぬは人の為さぬなりけり。 (上杉鷹山) (UESUGI Yozan, a Japanese feudal lord, whom President Kennedy respected most among the Japanese)

- Financial Crisis Inquiry Commission (FCIC) (美国金融危机调查委员会), 2012, *Měiguó Jīnróng Wēijī Diàochá Bàoào* [«美国金融危机调查报告»], Beijing: Zhōngxīn Chūbān (中信出版), September, (English original: *The Financial Crisis Inquiry Report*, Washington, D.C.: Government Printing Office (GPO), January 2011).
- Lin, Yifu Justin (林毅夫), 2012, *Jiědú Zhōngguó Jīngjì* [«解读中国经济»], Beijing: Běijīng Dàxué Chūbānshè (北京大学出版社), September, (English original: *Demystifying the Chinese Economy*, New York: Cambridge Univ. Press, October 2011).
- Maechler, Andrea, 2012, “Exploring the Dynamics of Global Liquidity,” Working Paper No. 12/246, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), October.
- Marzinotto, Benedicita, 2012, “The Growth Effects of EU Cohesion Policy: A Meta-Analysis,” Brussels: Bruegel, October.
- Véron, Nicolas, 2012, “Europe's Single Supervisory Mechanism and the Long Journey towards Banking Union,” Brussels: Bruegel, October.
- Wu, Jinglian/Wù Jīnglián (吴敬琏) et al., 2012, *Biànjú yǔ Tūpò: Jiědú Zhōngguó Jīngjì Zhuǎnxíng* [Economists' Analysis of China's Economic Transformation/«变局与突破: 解读中国经济转型»], Beijing: Wàiwén Chūbānshè (外文出版社), September, (English version, simultaneously published from Foreign Languages Press).

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

- October 9–14: (Tokyo) “Annual Meetings of the International Monetary Fund (IMF) and the World Bank Group”; (Events that attracted the author's attention): “Briefing: World Economic Outlook”: Olivier Blanchard (IMF Economic Counsellor); “Workshop on Small and Medium Enterprise Finance”: Panelists: Masahiro Owaku (大和久雅弘) (Executive Officer, Chiba Bank), Takatoshi Miura (三浦章豪) (Dir., Small and Medium Enterprise Agency), Yoshiaki Shikano (鹿野嘉昭) (Prof., Doshisha Univ.); Moderator: Atsushi Miyayama (宮野谷篤) (Director General, Financial System and Bank Examination Dept., Bank of Japan (BOJ)); “Sovereign Risk, Capital Markets, and Financial Stability”: Panelists incl. Nobuyuki Hirano (平野信行) (Pres., Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ), Christian Noyer (Governor, Bank of France), Janet Yellen (Vice Chair, Federal Reserve System); Moderator: Martin Wolf (Commentator, Financial Times); “Restoring Public Debt Sustainability”: Panelists incl. Takehiko Nakao (中尾武彦) (Vice-Minister of Finance for Int'l Affairs, World Bank), Peter Orszag (Vice Chmn, Global Banking, Citigroup), Jean Pisani-Ferry (Dir., Bruegel Institute); Moderator: Zanny Minton-Beddoes (Economics Editor, The Economist); “Press Briefing”: Jim Yong Kim (召峯/金墾) (Pres., World Bank Group); “BBC World Debate—Rescuing the Global Economy: What Next?”; Panelists incl. Christine Lagarde (Man. Dir., IMF), Peter Orszag (Citigroup), Raghuram Rajan (Chief Economic Advisor, Ministry of Finance, India), Wolfgang Schäuble (Minister of Finance, Germany); Moderator: Nik Gowing (BBC); “The Euro and Europe: Strengthening Structures”: Panelists incl. Takatoshi Ito (伊藤隆敏) (Prof., Univ. of Tokyo), Klaus Regling (Head, European Financial Stability Facility (EFSF)); Moderator: Martin Wolf (Financial Times); “Competitive Industries: From ‘What’ to ‘How’: Implementing Growth”: Panelists incl. Charles Sable (Prof., Columbia Univ.); Moderator: Arun Maira (Member, Planning Commission, India); “The Role of Asia in a Changing World”: Panelists incl. Li Daokui (李稻葵) (Prof., Tsinghua Univ.), Barry Eichengreen (Prof., Univ. of California-Berkeley), Christine Lagarde (Man. Dir., IMF), Masaaki Shirakawa (白川方明) (Governor, BOJ), Moderator: Maria Bartiromo (Anchor, CNBC).
- October 11–13: (Tokyo) Institute of International Finance (IIF): “The 30th Anniversary Membership Meeting”; Speakers, Moderators and Discussants incl. (in order of appearance): Ryozo Himino (氷見野良三) (Deputy Director-General, Financial Services Agency (FSA)), Mark Sobel (Deputy Asst. Secy, U.S. Treasury), David Mulford (Vice Chmn Int'l, Credit Suisse); Tim Geithner (Secretary of the U.S. Dept. of Treasury), Koriki Jojima (城島光力) (Minister of Finance), Toru Hashimoto (橋本徹) (Pres. and CEO, Development Bank of Japan (DBJ)), Yoshio Kono (河野良雄) (Pres. and CEO, Norinchukin Bank), Toyoo Gyohten (行天豊雄) (Pres., Institute for International Monetary Affairs (IIMA)), Masamichi Kono (河野正道) (Vice Commissioner for Int'l Affairs, FSA; Chmn, IOSCO Board), Janet L. Yellen (Vice Chair, Federal Reserve System), Urs Rohner (Chmn, Credit Suisse Group), Paul Tucker (Deputy Governor, Bank of England), Angel Gurría (Secretary-General, Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)), Masayuki Oku (奥正之) (Chmn, Sumitomo Mitsui Financial Group), Robert D. Hormats (Under Secretary, U.S. State Dept.), Yi Gang (易纲) (Deputy Governor, People's Bank of China (PBOC); Administrator, State Administration of Foreign Exchange (SAFE)), Masaaki Shirakawa (白川方明) (Governor, Bank of Japan (BOJ)), Jacob A. Frenkel (Chmn, JPMorgan Chase Int'l), Daniel Gros (Dir., Centre for European Policy Studies (CEPS)), Elke König (Pres., Federal Financial Supervisory Authority (BaFin)), Raghuram Rajan (Chief Economic Adviser, Gov't of India).
- October 14: (Tokyo) Bank of Japan (BOJ) and the International Monetary Fund (IMF): “Challenges of the Global Financial System: Risks and Governance under Evolving Globalization”: Christine Lagarde (Man. Dir., IMF): “Opening Remarks”; Ben S. Bernanke (Chmn of the Board of Governors of the Federal Reserve System): “U.S. Monetary Policy and International Implications.”

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

- Arimatsu, Louise and Hemi Mistry, 2012, “Conflict Minerals: The Search for a Normative Framework,” International Law Programme Paper, London: Chatham House, September.
- Stevens, Paul and Matthew Hulbert, 2012, “Oil Prices: Energy Investment, Political Stability in the Exporting Countries and OPEC's Dilemma,” Programme Paper, London: Chatham House, October.
- Yergin, Daniel (耶金, 丹尼尔), 2012, *Néngyuán Chóngsù Shìjiè* [«能源重塑世界»], Beijing: Shíyóu Gōngyè Chūbānshè (石油工业出版社), September, (English original: *The Quest: Energy, Security, and the Remaking of the Modern World*, New York: Penguin Press, September 2011; 邦訳: ダニエル・ヤーギン 『探求—エネルギーの世紀』 日本経済新聞出版社 2012年4月).

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

- October 3: (London) Chatham House (at the British Academy): “What Next for the Oil and Gas Industry?”; John Mitchell (Assoc. Fellow, Energy, Environment and Resources, Chatham House), Lord Browne (Chief Executive, BP (1995-2007)), Andrew Gould (Chmn, BG Group).
- October 5: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “Japan's Energy Future”: Introduction and Moderator: Mireya Solis (Senior Fellow, Center for Northeast Asian Policy Studies, Foreign Policy (CNAPS)), Scott L. Campbell (Man. Dir., Baker, Donelson, Bearman, Caldwell & Berkowitz, PC), Charles K. Ebinger (Dir., Energy Security Initiative, Foreign Policy), Llewelyn Hughes (Asst. Prof., George Washington Univ.), Toshikazu Okuya (奥家敏和) (Special Advisor, Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), Gov't of Japan, Dir., Japan External Trade Organization (JETRO) in New York).
- October 17: (London) Chatham House: “Future Prospects for Nuclear Energy”; Yukiya Amano (天野之弥) (Director General, International Atomic Energy Agency (IAEA)); Chair: Patricia Lewis (Research Director, International Security, Chatham House).

問題なのは知らないことではなく、理解したと考えることだ。 The risk is not in what he does not know, but in what he thinks he knows.
 (ジャン=ジャック・ルソー) [Le mal n'est pas dans ce qu'il n'entend point, mais dans ce qu'il croit entendre.] (Jean-Jacques Rousseau)

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

- Beisheim, Marianne, 2012, „Globale Ziele für nachhaltige Entwicklung: Bei den Vereinten Nationen beginnen die Verhandlungen“, Aktuell 2012/A 57, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), October.
- Berteau, David J. et al., 2012, “Asian Defense Spending, 2000-2011,” Washington, D.C.: Center for Strategic and International Studies (CSIS), October.
- Dai, Dongyang/Dài, Dōngyáng (戴东阳), 2012, *Wǎn Qīng Zhùrì Shìtuán yǔ Jiǎwǔ Zhànquán ZhōngRì Guānxi, 1876-1894* [Chinese Diplomatic Missions in Japan and Sino-Japanese Relations before the Sino-Japanese War, 1876-1894/«晚清驻日使团与甲午战前的中日关系 (1876-1894)»], Beijing: Shèhùi Kēxué Wénxiàn Chūbǎnshè (社会科学文献出版社), August.
- Dillon, Michael, 2012, “China’s Rulers: The Fifth Generation Takes Power (2012-13),” European China Research and Advice Network (ECRAN) Paper, London: Chatham House, October.
- Göbel, Christian and Lynette H. Ong, 2012, “Social Unrest in China,” European China Research and Advice Network (ECRAN) Paper, London: Chatham House, October.
- Li, Cheng (李成), 2012, “The End of the CCP’s Resilient Authoritarianism?” *China Quarterly*, No. 211 (September), pp. 595-623.
- Sun, Zhe/Sūn, Zhé (孙哲), 2012, *YàTài Zhànluè Biànjú yǔ ZhōngMěi Xīnxíng Guānxi* [Strategic Transformations in the Asia-Pacific and U.S.-China Relations/«亚太战略变局与中美新型大国关系»], Beijing: Shishi Chūbǎnshè (时事出版社), September.
- Zhu, Chenghu/Zhū, Chéng hǔ (朱成虎) and Meng Fanli/Méng Fánlǐ (孟凡礼), 2012, *Dāngdài Měiguó Jūnshì (Xiūdingbǎn)* [Contemporary American Military, Revised ed./«当代美国军事 (修订版)»], Beijing: Shèhùi Kēxué Wénxiàn Chūbǎnshè (社会科学文献出版社), August.

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

- October 11: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “Japan in Asia”; Introduction: Richard C. Bush III (Dir., Center for Northeast Asian Policy Studies (CNAPS)); Featured Speaker: Ichiro Fujisaki (藤崎一郎) (Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the United States); Moderator: Mireya Solís (Senior Fellow, CNAPS).
- October 23: (London) Chatham House: “The South China Sea: Disputes, Risks and Diplomacy”; Michael Williams of Baglan (Distinguished Visiting Fellow and Acting Head, Asia Programme), Christian Le Mière (Research Fellow for Naval Forces and Maritime Security, International Institute for Security Studies (IISS)); Chair: Jonathan Marcus (Diplomatic Correspondent, BBC).

その他—Information in Other Fields

- Kirkegaard, Jacob Funk, 2012, “Transactions: A New Look at Services Sector Foreign Direct Investment in Asia,” Working Paper No. 12-16, Washington, D.C.: Peterson Institute for International Economics (PIIE), October.
- Laframboise, Nicole and Boileau Loko, 2012, “Natural Disasters: Mitigating Impact, Managing Risks,” Working Paper No. 12/245, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), October.
- Moore, Melinda et al., 2012, “Bridging the Gap: Prototype Tools to Support Local Disaster Preparedness Planning and Collaboration,” Santa Monica, CA: RAND Corporation, October.
- Pudong Meiguo Jingji Yanjiu Zhongxin/Pūdōng Měiguó Jīngjì Yánjiū Zhōngxīn (Pudong Institute for U.S. Economy/浦东美国经济研究中心) and Wuhan Daxue Meiguo Jianada Jingji Yanjiusuo/Wūhàn Dàxué Měiguó Jiānádà Jīngjì Yánjiūsuǒ (Institute of American and Canadian Economic Studies, Wuhan Univ./武汉大学美国加拿大经济研究所), eds., 2012, *Hòu Jīnróng Wēijī Shíqī: Měiguó Jīngjì Zōushì yǔ ZhōngMěi Jīngmào Guānxi* [The Post-Financial Crisis Era: U.S. Economic Trends and Sino-American Economic and Trade Relations/«后金融危机时期: 美国经济走势与中美经贸关系»], Shanghai: Shànghǎi Shèhùi Kēxuéyuàn Chūbǎnshè (上海社会科学院出版社), July.
- Steinberg, Chad and Masato Nakane (中根誠人), 2012, “Can Women Save Japan?” Working Paper No. 12/248, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), October.
- Xie, Yungen/Xiè, Yúngēng (谢耘耕), ed., 2012, *Zhōngguó Shèhùi Yúqíng yǔ Wēijī Guǎnlǐ Bào gào (2012-bǎn)* [Report on Public Opinion in China and Crisis Management (2012)/«中国社会舆情与危机管理报告 (2012版)»], Beijing: Shèhùi Kēxué Wénxiàn Chūbǎnshè (社会科学文献出版社), August.
- Zhang, Jianjun/Zhāng, Jiàn jūn (张建君), 2012, *Zhōngguó Jīngjì Zhuǎnxíngde Shíjiàn Móshì jí Nèizài Luójì* [China’s Economic Transformation: Practical Models and Their Domestic Logic/«中国经济转型的实践模式及内在逻辑»], Beijing: Rénmín Chūbǎnshè (人民出版社), July.
- Event: October 19-21: (Stockholm) Institute for Security and Development Policy (ISDP) and Academy of Military Science (AMS) (中国人民解放军军事科学院): “The 5th Annual ISDP-AMS Joint Conference: ‘Crisis Management.’”
- Event: October 25: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): “Building a Cyber Security Workforce through Diversity.”

3. 編集後記

10月中旬、北欧における国際会議で幸運にも多くの中国人民解放軍(PLA)将校と面談する機会を得、“情報の非対称性”の解決には、“face-to-face”での冷静で継続的な直接対話が不可欠だと痛感した(上記2を参照)。翻って中国メディア(«环球网»)は、露メディア(«Аргументы недели»)が10月18日に空母「遼寧」を嘲弄する記事を掲載したことに苛立ちを隠さない(“俄媒称, 这艘航母可能永远不会成为作战舰只”及び“«Варяг» вернулся в Порт-Артур. Только под китайским флагом”を参照)。国家権力のチェックに関してはマスメディアが有効だと誰もが認める。が、国際関係分野での煽情的な報道に対しては、正確さも含めて十分注意する必要がある、と考える毎日だ。以上

(編集責任者) 栗原 潤 キヤノングローバル戦略研究所 研究主幹 〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代)	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies Kurihara.Jun@gmail.com
過去のCambridge Gazetteはネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキヤノングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てが見れます。	